



RN. Prez. 44/16

Warszawa, 5 grudnia 2016 r.

Szanowny Pan
Zbigniew Ziobro
Minister Sprawiedliwości
i Prokurator Generalny
Ministerstwo Sprawiedliwości
Al. Ujazdowskie 11
00-950 Warszawa

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIS

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPECIALISÉS
TEPIS

Szanowny Panie Ministrze!

Polskie Towarzystwo Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIŚ, organizacja pożytku publicznego - ustawowy przedstawiciel w Państwowej Komisji Egzaminacyjnej i Komisji Odpowiedzialności Zawodowej, największe w Polsce stowarzyszenie tłumaczy oraz stowarzyszenie zrzeszające największą liczbę tłumaczy przysięgłych, członek Międzynarodowej Federacji Tłumaczy FIT i Europejskiego Stowarzyszenia Tłumaczy Sądowych EULITA – zgodnie z celami statutowymi Towarzystwa dba o wysoką rangę zawodu tłumacza przysięgłego i przestrzeganie etyki zawodowej, jak również upowszechnia wiedzę o roli tłumacza przysięgłego w realizacji prawa człowieka do rzetelnego procesu.

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIS

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIS

PT TEPIŚ zwraca się do Pana Ministra o wyrażenie zgody na udział przedstawicieli Towarzystwa TEPIŚ w uroczystościach zaprzysiężenia tłumaczy przysięgłych.

Towarzystwo zwróciło się o wyrażenie takiej zgody dnia 15 stycznia 2016 r. (pismem RN. Prez. 2/16) do Zastępcy Dyrektora Departamentu Zawodów Prawniczych i Dostępu do Pomocy Prawnej Pana Karola Dałka i w odpowiedzi z na to pismo (DZP-V-670-64/16 z 18 lutego 2016) otrzymało sugestię zwrócenia się do Pana Ministra po dacie 29 lutego 2016 r., kiedy to Pan Minister „będzie miał pełną wiedzę o przebiegu i charakterze uroczystości.

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTI
TEPIS

Pozwalam sobie powtórzyć nasze uzasadnienie przekazane w w/w. piśmie w którym podkreśliliśmy, że PT TEPIŚ pragnie wesprzeć Ministra Sprawiedliwości w tworzeniu korpusu tłumaczy przysięgłych, którzy będą wykonywać swój zawód w sposób profesjonalny i odpowiedzialny, przestrzegając zasad etyki zawodowej. Informacja o działalności polskich, europejskich i światowych organizacji zrzeszających indywidualnych tłumaczy lub stowarzyszenia zawodowe oraz o możliwościach doskonalenia zawodowego, rozwijania warsztatu tłumacza

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIS

POLSKIE TOWARZYSTWO TŁUMACZY PRZYSIĘGLYCH I SPECJALISTYCZNYCH

CZŁONEK EUROPEJSKIEGO STOWARZYSZENIA TŁUMACZY SĄDOWYCH EULITA

CZŁONEK MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI TŁUMACZY FIT

RADA NACZELNA



przysięgłego w kontakcie z innymi tłumaczami przysięgłymi oraz o źródłach wiedzy w samodzielnej pracy tłumaczy przysięgłych będzie - w naszej opinii - bardzo cenna dla nowo ustanowionych tłumaczy przysięgłych.

Z nadzieją na wsparcie inicjatywy Towarzystwa TEPIŚ w zakresie powyższych działań wśród nowo ustanawianych tłumaczy przysięgłych pozostaję

Z poważaniem

W imieniu Rady Naczelnej PT TEPIŚ

Zofia Rybińska
prezes PT TEPIŚ

POLISH SOCIETY
OF SWORN
AND SPECIALISED
TRANSLATORS
TEPIŚ

SOCIÉTÉ POLONAISE
DES TRADUCTEURS
ASSERMENTÉS
ET SPÉCIALISÉS
TEPIŚ

POLNISCHE
GESELLSCHAFT
VEREIDIGTER
ÜBERSETZER UND
FACHÜBERSETZER
TEPIŚ

ПОЛЬСКОЕ ОБЩЕ-
СТВО ПРИСЯЖНЫХ
И СПЕЦИАЛИЗИ-
РОВАННЫХ
ПЕРЕВОДЧИКОВ
TEPIŚ

ASSOCIAZIONE
POLACCA
DEI TRADUTTORI
GIURATI
E SPECIALISTICI
TEPIŚ

ASOCIACIÓN
POLACA
DE TRADUCTORES
JURADOS
Y ESPECIALIZADOS
TEPIŚ

PT TEPIŚ • ul. Emilii Plater 25 lok. 44 • 00-688 Warszawa

www.tepis.org.pl • tel. 519 745 823 • e-mail: tepis@tepis.org.pl

Organizacja pożytku publicznego KRS 77499 • NIP: 525-20-30-523 • REGON: 011133480

Konto bankowe: PKO BP II O/W-wa 46 1020 1026 0000 1502 0117 5983